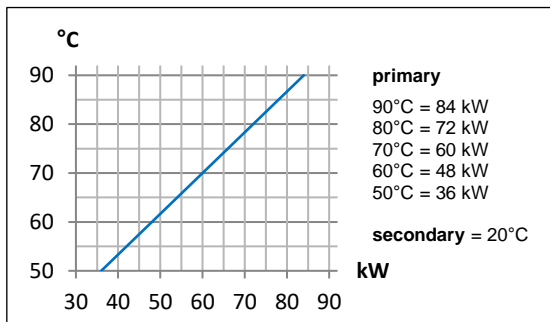


WATER/WATER HEAT EXCHANGER

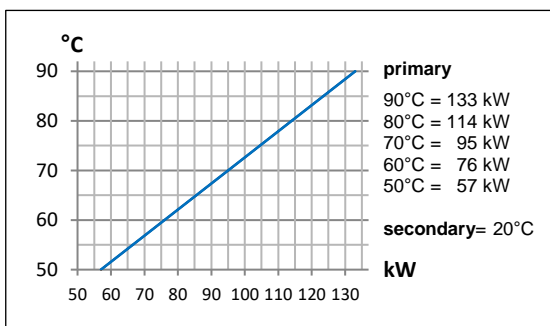
Classic Line MS

high temperature 84/133 kW at 90°C
stainless steel

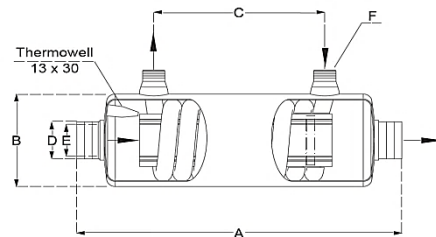
D-HWT 65



D-HWT 93



| Model | Item No. | A | B | C | D | E | F |
|----------|----------|--------|-----------|--------|----------|---------------|----|
| D-HWT 65 | 10 01 02 | 680 mm | D. 125 mm | 495 mm | D. 50 mm | 1 1/2" female | 1" |
| D-HWT 93 | 10 01 03 | 780 mm | D. 160 mm | 590 mm | D. 63 mm | 2" female | 1" |



| Informazioni Tecniche | Technische Informationen | Technical Information | D-HWT 65 | D-HWT 93 |
|--------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| potenza termica | Wärmeleistung bei 90 °C | heat capacity | 84 kW | 133 kW |
| potenza termica | Wärmeleistung bei 90 °C | heat capacity | 72.240 kcal/h | 114.380 kcal/h |
| differenza temperatura | Temperaturdifferenz | temperature difference | 70 °C = 1,2 kW/°C | 70 °C = 1,9 kW/°C |
| superficie di scambio | Austauschfläche | exchange area | 0,35 m ² | 0,56 m ² |
| portata primario | Durchflussmenge primär | primary flow | 3 m ³ /h | 4 m ³ /h |
| portata secondario | Durchflussmenge sekundär | secondary flow | 12 m ³ /h | 15 m ³ /h |
| perdita pressione primario | Druckverlust primär | pressure loss primary | 0,23 bar | 0,44 bar |
| perdita pressione secondario | Druckverlust sekundär | pressure loss secondary | 0,22 bar | 0,22 bar |
| pressione mass. primaria | Max. Betriebsdruck primär | max. pressure primary | 10 bar | 10 bar |
| pressione mass. secondaria | Max. Betriebsdruck sekundär | max. pressure secondary | 3 bar | 3 bar |
| materiale decappato, elettrolucidato | Werkstoff gebeizt, elektroliert | material pickled electropolished | AISI 316/ 1.4404 | AISI 316/ 1.4404 |
| peso | Gewicht | weight | 6 kg | 9 kg |
| imballaggio | Verpackung | packaging | 0,0205 m ³ | 0,0260 m ³ |

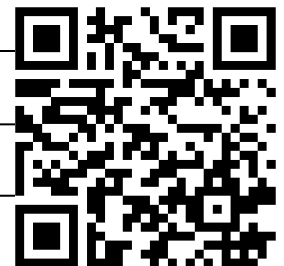
IT Scambiatore di calore acqua/acqua, con serpentina a tubo liscio e scambio in controcorrente, con cilindro interno chiuso per l'assunzione ottimale dell'energia primaria, saldato ed elaborato a regola d'arte. **La finitura del materiale tramite decapaggio, passivazione ed elettrolucidatura garantisce una lunga durata dell'apparecchio. Questi scambiatori offrono un'efficienza energetica massima con perdita di pressione minimale.** Come tutti gli scambiatori con tubo a serpentina, da integrare nel circuito dell'acqua di piscina direttamente o tramite sistema bypass.

DE Wasser/Wasser Wärmetauscher, konzipiert als Glattrohr-Schlangenwärmetauscher im Gegenstromprinzip mit Innenmantel und Prallteller zur optimalen Aufnahme der Primärenergie, fachmännisch verschweißt und erstklassig verarbeitet. **Die Materialveredelung durch Komplett-Beizung, Passivierung und externer Elektropolitur garantiert eine lange Lebensdauer des Gerätes. Diese Wärmetauscher bieten maximale Energieeffizienz bei minimalem Druckverlust.** Wie alle Rohrschlangenwärmetauscher direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.

EN Water/water heat exchanger, features smooth coiled tubing in cross flow, with inner shell and baffle plate for optimal primary energy intake, state of the art welding and top quality processing. **Longevity of the device is guaranteed thanks to the finishing of the material through staining, passivation and external electropolishing. These heat exchangers offer maximum energy efficiency at minimal pressure loss.** Like all coiled tubing heat exchangers, they must be integrated directly in the water circuit of the pool or through the bypass system.

| | | | D-HWT 65 | | | D-HWT 93 | | |
|---------------------------|----------------------|----------------------|--------------|----------------|----------------|---------------|-----------------|-----------------|
| acqua di piscina | Schwimmbadwasser | pool water | 20 °C | 24°C | 28°C | 20 °C | 24°C | 28°C |
| potenza termica | Wärmeleistung | heat capacity | 84 kW | 79,2 kW | 74,4 kW | 133 kW | 125,4 kW | 117,8 kW |
| primario entrata/uscita | Primär ein/aus | primary in/out | 90/65,2°C | 90/66,6°C | 90/68°C | 90/60,5°C | 90/62,2°C | 90/63,9°C |
| secondario entrata/uscita | Sekundär ein/aus | secondary in/out | 20/26°C | 24/29,7°C | 28/33,4°C | 20/27,65°C | 24/31,2°C | 28/34,8°C |
| potenza termica | Wärmeleistung | heat capacity | 72 kW | 67,2 kW | 62,4 kW | 114 kW | 106,4 kW | 98,8 kW |
| primario entrata/uscita | Primär ein/aus | primary in/out | 80/58,8°C | 80/60,2°C | 80/61,6°C | 80/54,8°C | 80/56,5°C | 80/58,2°C |
| secondario entrata/uscita | Sekundär ein/aus | secondary in/out | 20/25,2°C | 24/28,8°C | 28/32,5°C | 20/26,55°C | 24/30,12°C | 28/33,7°C |
| potenza termica | Wärmeleistung | heat capacity | 60 kW | 55,2 kW | 50,4 kW | 95 kW | 87,4 kW | 79,8 kW |
| primario entrata/uscita | Primär ein/aus | primary in/out | 70/52,4°C | 70/53,8°C | 70/55,2°C | 70/49,1°C | 70/50,8°C | 70/52,5°C |
| secondario entrata/uscita | Sekundär ein/aus | secondary in/out | 20/24,3°C | 24/28°C | 28/31,6°C | 20/25,45°C | 24/29°C | 28/32,6°C |
| potenza termica | Wärmeleistung | heat capacity | 48 kW | 43,2 kW | 38,4 kW | 76 kW | 68,4 kW | 60,8 kW |
| primario entrata/uscita | Primär ein/aus | primary in/out | 60/46°C | 60/47,4°C | 60/48,8°C | 60/43,3°C | 60/45°C | 60/46,7°C |
| secondario entrata/uscita | Sekundär ein/aus | secondary in/out | 20/23,4°C | 24/27,1°C | 28/30,8°C | 20/24,35°C | 24/27,9°C | 28/31,5°C |
| potenza termica | Wärmeleistung | heat capacity | 36 kW | 31,2 kW | 26,4 kW | 57 kW | 49,4 kW | 41,8 kW |
| primario entrata/uscita | Primär ein/aus | primary in/out | 50/39,5°C | 50/40,9°C | 50/42,3°C | 50/37,5°C | 50/39,2°C | 50/40,9°C |
| secondario entrata/uscita | Sekundär ein/aus | secondary in/out | 20/22,6°C | 24/26,2°C | 28/29,9°C | 20/23,3°C | 24/26,8°C | 28/30,3°C |

NOTES



Installation Instruction

Échangeur de chaleur eau/eau, conçu comme un échangeur de chaleur à serpentins tubulaires lisses selon le principe du contre-courant, avec un manteau intérieur et une plaque de rebondissement pour une récupération optimale de l'énergie primaire, soudé par des spécialistes et ayant subi un traitement haut de gamme. La durée de vie de l'appareil est garantie grâce à la finition du matériel par décapage complet, passivation et électropolissage externe. Ces échangeurs de chaleur offrent un rendement énergétique maximal et des pertes de pression minimales. Comme tous les échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires, il doit être intégré au circuit d'eau du bain directement ou dans un système "bypass".

Intercambiador de calor agua/agua, con serpentín de tubo liso e intercambio en contracorriente, con cilindro interior cerrado y placa deflectora para una óptima absorción de la energía primaria, con soldadura profesional y ejecución excelente. El acabado del material mediante decapado completo, pasivado y electropulido externo garantiza una larga vida útil. Estos intercambiadores de calor ofrecen la máxima eficiencia energética con la mínima pérdida de presión. Como todos los intercambiadores de calor con tubo serpentín, pueden integrarse en el circuito de agua de piscina directamente o mediante un sistema de derivación.

Вода-вода теплообменник оснащен гладким змеевиком, расположенным внизу, с закрытой внутренней оболочкой и направляющей пластиной для оптимального использования первичной энергии, сварки высочайшего уровня и высококачественной обработки. Длительность срока службы устройства обеспечивается благодаря обработке материала путем протравливания, пассивации и внешней электрополировки. Эти теплообменники обеспечивают максимальную энергоэффективность при минимальной потере давления. Как все змеевидные теплообменники, они должны встраиваться непосредственно в водный контур бассейна или с использованием обводной системы.